



**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION UE DE CONFORMITE**

The manufacturer / *Le fabricant:*

**ZEDEL  
Z.I de Crolles  
38920 CROLLES  
FRANCE**

declares that the product described below  
*déclare que le produit décrit ci-après*

: headlamp  
: *lampe frontale*



Name / *Nom* :

**PIXA 3R**

Reference / *Référence*:

**E78 CHR 2**

- conforms to the requirements of the RoHS Directive 2011/65/EU, EMC Directive 2014/30/EU, and ATEX Directive 2014/34/EU, is manufactured within ISO 9001 certified system under the control of notified body TÜV CERT.

- *est conforme aux dispositions de la Directive 2011/65/UE, de la Directive CEM 2014/30/UE, et de la Directive ATEX 2014/34/UE, est fabriqué dans le cadre d'une certification ISO 9001, sous le contrôle de l'organisme notifié TÜV CERT.*

**EMC/CEM**

**Ex II 3GD**

Test report/certificate n° :

*Rapport d'essai / attestation de type n :*

R1405178C4-E

INERIS 11ATEX3022

INERIS 11ATEX3022/01

INERIS 11ATEX3022/02

according to following standards:  
*selon les normes suivantes*

EN 55015 :2007  
+/A1 :2007/A2 :2009  
+ EN61547 :2009

EN 60079-0:2012 + A11:2013 – CEI 60079-0: 2011  
EN 60079-11:2012– CEI 60079-11 : 2011

released by:  
*délivré par :*

**AEMC Lab  
19, rue François Blumet  
38600 SASSENAGE**

**INERIS, Parc technologique Alata, BP n°2,  
60550 Verneuil en Halatte, France**

Date / *Date* : 05/2016

**Bernard BRESSOUX**

Quality Director / *Directeur Qualité*





## JP

**E78CHR PIXA 3R ATEX**

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135° C Dc

-30°C≤Ta≤+40°C

INERIS 11ATEX3022X

危険区域で使用するヘッドランプです。

### 用途

PIXA 3R ATEX は 1 気圧で自然発火温度が 135°C 以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能です (135°C = ランプ表面の最高温度)。

PIXA 3R ATEX は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

### 用語: マーキングの説明

ATEX 指令 2014/34/EU は、危険区域を 3 つのタイプに分類しています。

ゾーン 0 または 20: 爆発性雰囲気が続続的または長期間存在する (例: 石油タンク)

ゾーン 1 または 21: 爆発性雰囲気が頻繁に発生する可能性がある (例: 工場内で機械稼働中に発生する)

ゾーン 2 または 22: 爆発性雰囲気が事故等で発生する可能性がある (例: 機械の故障等)

**PIXA 3R ATEX はゾーン 2 および ゾーン 22 で使用ができるカテゴリ 3 の器具です。ゾーン 0, 20、1、21 では使用できません。**

ランプを使用する前に、作業現場での移動や作業において、立ち入る可能性がある全ての危険区域を確認してください。

### <Ex> II 3 GD

Ex: 危険区域で使用できる器具

II: 坑外で使用するための器具

3: ゾーン 2 およびゾーン 22 で使用できる器具

GD: ガスおよび粉塵が存在する環境

### ガスに対する保護

### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: 危険区域で使用できる器具

ic: 本質安全保護

IIB\*: ガスの分類 (エチレンを含む)

T4: ランプ表面の最高温度が 135°C

Gc: ガスに対する保護レベル

\* 警告: ヘッドバンドの有無にかかわらずヘッドランプをヘルメット VERTEX に取り付ける場合、シールドの有無にかかわらず IIA (プロパンを含むガスの分類) に分類されます。それ以外のヘルメットを使用する場合、各自で必ず ATEX に基づくリスク評価を行ってください。

### 粉塵に対する保護

### Ex ic IIIC T135° C Dc

Ex: 危険区域で使用できる器具

ic: 本質安全保護

IIIC: 導電性の粉塵

T135°C: ランプ表面の最高温度が 135°C

Dc: 粉塵に対する保護レベル

### バッテリー

ヘッドランプ PIXA 3R ATEX はベツル製バッテリー E78003 との組み合わせで、第三者検査機関 (INERIS) により危険区域で使用可能な器具として認証されました。使用できる電池: ベツル製 E78003 バッテリーパック。

警告: 危険区域ではバッテリーの交換はしないでください。危険区域ではバッテリーを充電しないでください。危険区域では、バッテリーだけの (ランプから外した状態での) 持ち運びはしないでください。

## KR

**E78CHR PIXA 3R ATEX**

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135° C Dc

-30° C≤Ta≤+40° C

INERIS 11ATEX3022X

위험한 장소용 하이브리드 헤드램프.

### 적용 분야

PIXA 3R ATEX 헤드램프는 1 기압에서 135°C를 초과하는 자체 연소 온도를 갖는 가스, 증기, 분진, 안개를 포함하는 장소에서 사용할 수 있다 (135°C = 램프 표면의 최고 온도).

PIXA 3R ATEX 헤드램프는 폭발성 메탄가스 광산에서는 절대 사용하지는 안된다.

### 영어: 마킹의 의미

ATEX 2014/34/UE 지침은 위험한 장소를 아래와 같이 3가지로 정의한다.

0 또는 20 구역: 폭발 위험이 있는 환경이 지속적으로 존재 (석유 탱크).

1 또는 21구역: 폭발 위험이 있는 환경이 종종 존재; 공장 작동 중 발생하는 혼합물.

2 또는 22구역: 폭발 위험이 있는 환경이 우발적으로 발생 가능; 공장의 오작동 및 누수

**PIXA 3R ATEX는 2구역 및 22구역에서 사용 가능한 카테고리 3에 해당하는 장비이다. 0 과 20구역, 그리고 1 과 21구역에서의 사용은 금지된다.**

헤드램프를 사용하기 전, 이동 중 또는 작업 현장에서 맞닥뜨릴 수 있는 다양한 위험한 장소에 대해 특별히 주의한다.

### <Ex> II 3 GD

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용.

II: 표면 산업을 위한 장비 그룹.

3: 2/22구역을 위한 장비.

GD: 가스와 분진을 포함한 환경.

### 가스 보호 모드

### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용.

ic: 본질 안전 보호 모드.

IIB\*: 에틸렌이 포함된 가스 구획.

T4: 135°C의 최대 표면 온도.

Gc: 가스 보호 수준.

\* 경고: 머리밴드와 함께 또는 없이 헤드램프를 Petzl VERTEX 헬멧에 장착하는 경우 (안구 보호 쉴드와 함께 사용하거나 없이 사용), IIA로 분류된다 (프로판을 포함한 가스 구획). 다른 헬멧의 경우 자체 ATEX 위험 분석을 진행한다.

### 분진 보호 모드

### Ex ic IIIC T135° C Dc

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용.

ic: 본질 안전 보호 모드.

IIIC: 전도성 분진.

T135°C: 135°C의 최대 표면 온도.

Dc: 분진 보호 수준.

### 배터리

PIXA 3R ATEX 램프는 Petzl E78003 함께 사용하는 경우 폭발성 환경에서 사용 가능한 장비임을 INERIS 독립 연구소를 통해 검증되었다. Petzl E78003만을 사용한다.

경고: 폭발성 환경에서 배터리 교환하지 않는다. 폭발성 환경에서 배터리만 단독(헤드램프와 분리하여)으로 운반하지 않는다.

## CN

**E78CHR PIXA 3R ATEX**

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135° C Dc

-30° C≤Ta≤+40° C

INERIS 11ATEX3022X

在危险区域使用的头灯。

### 应用范围

PIXA 3R ATEX头灯适用于以下环境：爆炸性气体、蒸汽、灰尘、或者是在一个大气压下燃点超过135摄氏度的烟雾中（135摄氏度=头灯表面的最大温度）。

PIXA 3R ATEX头灯不得用于可能有沼气存在的矿场。

### 词汇：标识的含义

ATEX 2014/34/UE指令定义了三种类型的危险区域。

区域0或20：一种爆炸性的环境持续存在（石油储罐）。

区域1或21：一种爆炸性的环境经常出现：在设备操作过程中发生的混合物。

区域2或22：爆炸性的环境可能会出现意外：设备故障、泄漏。

PIXA 3R ATEX是第3类设备，可用在区域2和22。禁止使用在区域0和20和区域1和21区。

在使用该头灯之前，请注意当你在移动和在你的工作场所中，可能会遇到不同的危险区域。

### <Ex> II 3 GD

例：在爆炸性环境中使用的设备。

II：设备用于在表面施工的产业。

3：装置用于区域2/22。

GD：工作环境含有爆炸性气体及灰尘。

### 气体防护模式

### Ex ic IIB T4 Gc

例：在爆炸性环境中使用的设备。

ic：内部安全防护模式。

IIB\*：气体细分包括乙烯。

T4：最高表面温度为135° C。

Gc：气体保护级别。

\*警告：当头灯，配带或不带头带，安装在Petzl VERTEX头盔（配带或不带眼罩），它只分为IIA（气体细分包括丙烷）。任何其他头盔，一定要做自己的ATEX认证的风险分析。

### 粉尘防护模式

### Ex ic IIIC T135° C Dc

例：在爆炸性环境中使用的设备。

ic：内部安全防护模式。

IIIC：导电的粉尘。

T135° C：最大表面温度135° C。

Dc：粉尘防护级别。

### 电池

PIXA 3R ATEX头灯已由INERIS独立实验室认证其设备在爆炸性环境中使用时的安全Petzl E78003电池。只能使用Petzl E78003电池。警告：禁止在爆炸性环境下更换电池。禁止在爆炸性环境下将电池充电。在爆炸性环境下禁止单独运输电池（头灯外）。

## TH

**E78CHR PIXA 3R ATEX**

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135° C Dc

-30°C≤Ta≤+40°C

INERIS 11ATEX3022X

ไฟฉายสำหรับใช้ในบริเวณพื้นที่อันตราย

## ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

PIXA 3R ATEX ไฟฉายสำหรับใช้ในพื้นที่ที่ปกคลุมไปด้วยแก๊ซ ไอหมอก ฝุ่น หรือกลุ่มควันที่เกิดจากการเผาไหม ที่อุณหภูมิสูงกว่า 135°C ในแรงดันของบรรยากาศ (135°C = อุณหภูมิสูงสุดของพื้นที่ควบคุมอุณหภูมิออกไฟ)

PIXA 3R ATEX ห้ามนำไปใช้ในเหมืองแร่ ที่มีแก๊ซที่ติดไฟได้ไปเลย

## หาคัดแบบ lexigon ความหมายของเครื่องหมายนี้

ตามมาตรฐาน ATEX 2014/34/UE ได้แบ่งโซนอันตรายไว้สามประเภท

โซน 0 หรือ20 สภาพแวดล้อมที่ก่ให้เกิดการระเบิดอยู่อย่างต่อเนื่อง (ถึงน้ำมันขนาดใหญ่)

โซน 1 หรือ 21 บริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้บ่อยมาก การผสมรวมตัวกันในระหว่างที่เครื่องจักรกำลังทำงาน

โซน 2 หรือ 22 บริเวณที่เกิดระเบิดโดย อุบัติเหตุหรือโดยเหตุไม่คาดคิด จากการทำงานผิดปกติของเครื่องมือ การรั่วไหล

**ไฟฉาย PIXA 3R ATEX เป็นอุปกรณ์ประเภท 3 ซึ่งสามารถใช้ได้ ในบริเวณอันตราย โซน 2 และ 22 ในอุณหภูยที่ใช้อุปกรณ์นี้ ใน โซน 0 โซน 20 และใน โซน 1 โซน 21**

ก่อนการใช้ไฟฉาย ให้สังเกตุและรับรู้ถึงความแตกต่างของอันตรายที่อาจพบในขณะเคลื่อนย้าย และในบริเวณที่ทำงาน

## <Ex> II 3 GD

Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลุกไหม้

II หมวดหมูของอุปกรณ์ที่ใช้กับพื้นที่อุตสาหกรรม

ประเภท 3 หมายถึงอุปกรณ์ที่ใช้ได้ใน โซน 2/22

GD สภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วย แก๊ซ และ ฝุ่นละออง

## วิธีการป้องกันแก๊ส

## Ex ic IIB T4 Gc

Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลุกไหม้

ic วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน

IIB\* ส่วนประกอบของแก๊สรวมกับ ethylene

T4 ที่ที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C

Gc ระดับของการป้องกันแก๊ส

\* คำเตือน เมื่อไฟฉาย ติดกับสายรัดหรือไม่ก็ตาม ถูกสวมไปบนหมวก Petzl VERTEX (โดยคิด หรือไมคิดแผ่นใสป้องกันดวงตา) มันถูกจัดอยู่ในประเภท IIA (กลุ่มแก๊สติดไฟ รวมทั้งแก๊สสูงระต้ม) สำหรับหมวกชนิดอื่น มันใจว่าควมได้ทำการวิเคราะห์ความเส็ง ATEX

## วิธีการป้องกันฝุ่นละออง

## Ex ic IIIC T135° C Dc

Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลุกไหม้

ic วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน

IIIC การจัดการเกี่ยวกับฝุ่นละออง

T135°C ที่ที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C

Dc ชนิดของระบบป้องกันฝุ่นละออง

## แบตเตอรี่

PIXA 3R ATEX ได้รับการรับรองจาก INERIS ซึ่งเป็นองค์กรอิสระที่ได้ทำการทดลองอุปกรณ์ที่สามารถใช้ได้ในพื้นที่เสี่ยงต่อการระเบิดขอการใช้กับแบตเตอรี่ Petzl E78003 โดยเฉพาะแบตเตอรี่Petzl E78003 เท่านั้น

คำเตือน ห้ามเปลี่ยนแบตเตอรี่ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้ ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้ ห้ามขนส่งแบตเตอรี่โดยลำพัง (อยู่ภายนอกไฟฉาย) ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้